

库艺术

KU ART

2010年11-12月号

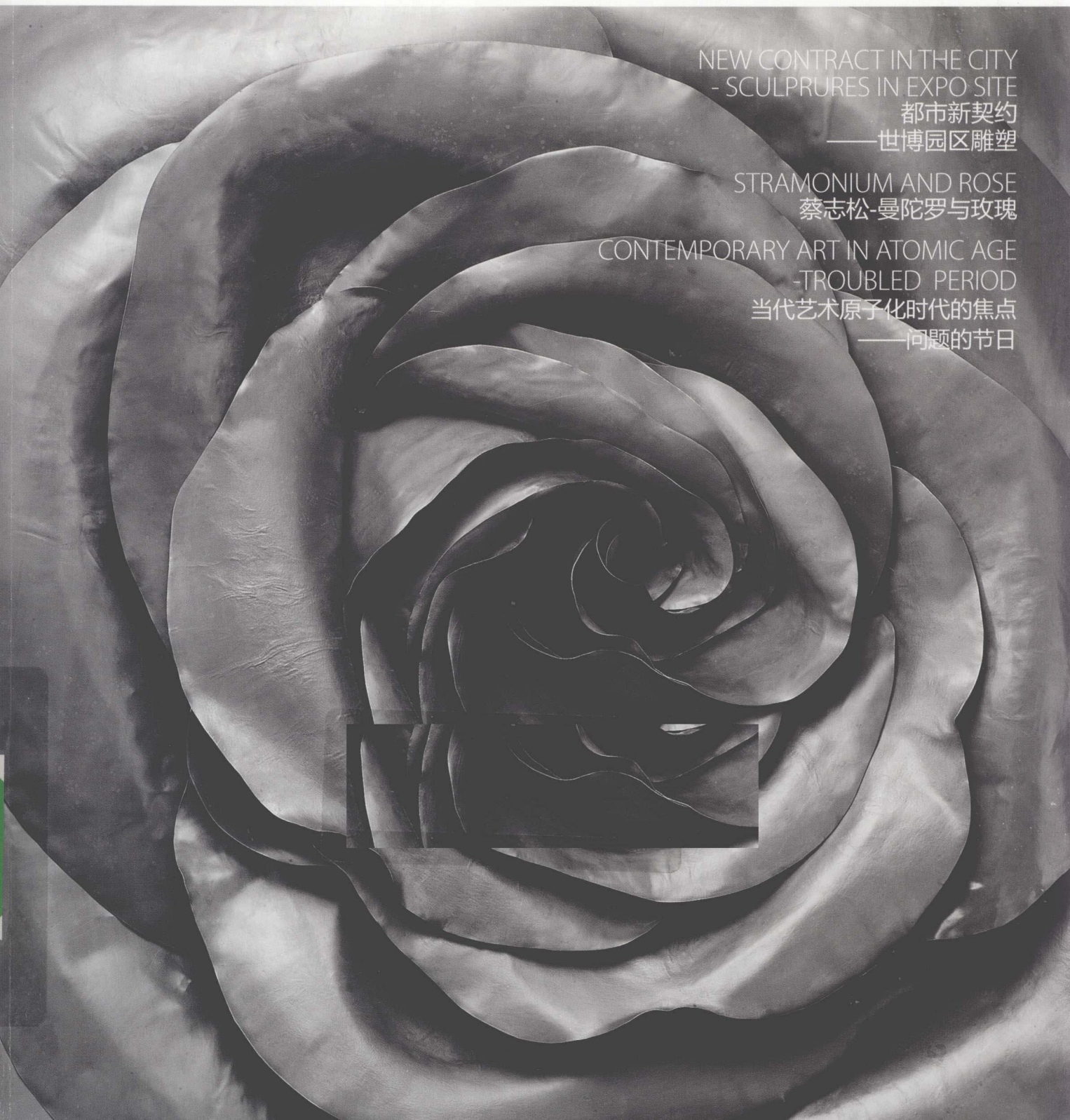
主编：江涛
总第16期

江西美术出版社

NEW CONTRACT IN THE CITY
- SCULPTURES IN EXPO SITE
都市新契约
——世博园区雕塑

STRAMONIUM AND ROSE
蔡志松-曼陀罗与玫瑰

CONTEMPORARY ART IN ATOMIC AGE
- TROUBLED PERIOD
当代艺术原子化时代的焦点
——问题的节日





今昨
生世

past and present life

邱光平當代藝術展

Coemporary Art
Exhibition of Qiu Guangping.

展覽地點 溫州博物館(浙江省溫州市市府路)

開幕式時間 2010年12月31日下午3:00

研討會 2010年12月31日下午4:00

展覽時間 2010年12月31日-2011年1月15日

Venue: Wenzhou Museum(Shifu Road, Wenzhou, Zhejiang)

Opening ceremony time: 12/31/2010 3:00pm

Seminar Time: 12/31/2010 4:00pm

date: 12/31/2010-1/15/2011

策展人: 魯虹

出品人: 宗莉萍

特邀批評: 魯虹 王林 高嶺 吳鴻 陳默 段煉 何桂彥 彭彤

聯合主辦: 溫州博物館 上海巴塞藝術中心

Curator: Lu Hong

Producer: Zong Liping

Invited critics: Lu Hong Wang Lin Gao Lin Wu Hong Chen Mo Duan Lian He Guiyan Peng Rong

Sponsors: Wenzhou Museum Shanghai Basle Art space

媒體支持

藝術當代
ARTCHINA

藝術國際
Artintern.net

鳳凰卫视
《經濟觀察》栏目

99ARTS GALLERY

今藝術

生世

HiArt

國際美術

ARTYTIME

藝術

ARTS

庫藝術

ARTS



"ASIAN LOVE • BUTTERFLY FLUTTERING"

"亚洲之爱 • 蝴蝶飘飘"

2010年8月25日由广州市委宣传部、亚组委宣传部、市文明办、市文广新局、团市委和荔湾区委联合主办的“亚运广州行”新闻发布会。

上海巴塞艺术中心董事长宗莉萍女士代表签约艺术家江衡向第十六届亚组委捐赠了亚运主题画——《蝴蝶飘飘》。该作品由联合国教科文组织副总干事汉斯先生提议,由中国卡通一代代表艺术家江衡创作的,经广州市副市长、亚组委常务副秘书长许瑞生先生批示,艺术家本人历经半年完成。该作品取材于第16届亚运会的45个参赛亚洲国家(地区)的国旗和艺术家本人一贯的创作元素所构成,45面国旗(区旗)化身蝴蝶而升华,朝气蓬勃,象征了本届亚运会“激情盛会 和谐亚洲”的理念,此次捐赠的是版画,原作品在2010年上海世界博览会“联合国教科文组织周”的活动中在联合国馆展出,将在联合国教科文组织法国巴黎总部进行收藏仪式。

资料来源:
广州亚运会官方网站
雅昌艺术网
中国艺术品网



1	
2	3

- 1 2010年广州第十六届亚洲运动会主题画《亚洲之爱 • 蝴蝶飘飘》300cm × 220cm布面油画
- 2 江衡作品《亚运会主题曲》在世博会联合国馆展出上海巴塞艺术中心藏家们合影
- 3 在联合国文化和睦年新闻发布会上,江衡创作的亚运会主题画被联合国教科文组织收藏,并长期展示在法国巴黎总部

時光時光

陳棟作品展
Chen Dong Solo Exhibition



2010/12/12-2011/1/10

策展人:简斌

Curator: Jian Bin

开幕酒会: 2010年12月12日16点

Opening Reception: 12th December, 2010, 4:00pm

北京市朝阳区崔各庄乡何各庄村一号地艺术园/D区

D/No.1 Artistic Area, Hegezhuang Village, Cuigezhuang Town, Chaoyang District Beijing

T: (86 10) 64326755 / 64312133 <http://www.moccart.com>

图书在版编码(CIP)数据

库艺术. 16 / 江涛主编. -南昌: 江西美术出版社, 2010.11
ISBN 978-7-5480-0448-6
I. ①库… II. ①江… III. ①艺术-市场-简介-中国 IV. ①J124
中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第214554号

社长 | PRESIDENT

陈政 | Chen Zheng

学术顾问 | ACADEMIC ADVISOR

黄笃 | Huang Du | 王春辰 | Wang Chunchen

主编 | CHIEF EDITOR

江涛 | Jiang Tao

责任编辑 | MANAGING EDITOR

王大军 | Wang Dajun | 陈东 | Chen Dong

执行编辑 | EXECUTIVE EDITOR

李旭辉 | Li Xuhui

编辑 | EDITOR

王文文 | Wang Wenwen | 郑星 | Zheng Xing | 郭永霞 | Guo Yongxia | 贾秀华 | Jia Xiuhua

设计师 | DESIGNER

吴沙沙 | Wu Shasha | 郑晔华 | Zheng Yehua

网络编辑 | WEB EDITOR

郑晔华 | Zheng Yehua

发行主管 | PUBLISHING DIRECTOR

王晓 | Wang Xiao

摄影师 | PHOTOGRAPHER

李洋 | Li Yang

编辑部电话/传真 | PHONE\FAX

010-84786155 010-84561377

网址 | WEBSITE

www.kuart100.com | E-mail:kuart@126.com

通信新址 | NEW ADDRESS

北京市朝阳区酒仙桥路2号格兰维森商务楼229室(798艺术区707街北端) 邮编:100015
ROOM 229 GRANDVISION BUSINESS OFFICE, NO.2 JIUXIANQIAO ROAD, CHAOYANG DISTRICT,
BEIJING, CHINA,100015 (NORTH END OF 707 STREET OF 798 ART DISTRICT)

主办单位 | ORGANIZER

江西美术出版社 | JIANGXI ART PUBLISHING HOUSE

北京盛世景源国际文化传媒有限公司 | BEIJING SHENG SHI JING YUAN INTERNATIONAL CULTURE
MEDIA CO., LTD.

协办单位 | CO-ORGANIZER

国际艺术品收藏家协会 | INTERNATIONAL ART COLLECTORS ASSOCIATION

出版发行 | PUBLISHER

江西美术出版社 | JIANGXI ART PUBLISHING HOUSE

经销 | DISTRIBUTE

新华书店 | XINHUA BOOKSTORE

印刷 | PRINT

北京天成印务有限责任公司 | BEIJING TIANCHENG PRINTING CO., LTD.

开本 889mm×1194mm 1/16

印张 11.5

字数 100千字

版次 2010年11月 第1版

印次 2010年11月 第1次印刷

书号 ISBN 978-7-5480-0448-6

定价 ¥25

赣版权登字-06-2010-266

版权所有, 侵权必究

合作机构 | PARTNERS

环铁时代美术馆

合作媒体 | MEDIA PARTNERS



启事

如果有印刷、装订质量问题, 请直接与本书编辑部联系。

作者声明:

本书所有图片和文字作品、经著作权人授权本编辑部, 未经许可, 不得以任何形式或手段转载、复制、

翻印、传播及使用。

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com



穿越历史

当代艺术邀请展

主题阐释

近年来中国当代艺术出现了“历史转向”，“历史”成为今天艺术的关键词。一些敏锐而睿智的艺术家在怀疑和实验中重建“历史现场”，在当代文化情境中对红色年代视觉图像进行独特的阐释，找到历史记忆与当下问题之间的关联性，从波普调侃到严肃的历史研究，开拓了新的视野，形成当代艺术一股新的潮流。

贵点艺术空间主办的《穿越历史——中国当代艺术邀请展》，展出了反映“历史转向”这一潮流的油画、水墨、影像、装置等形式的代表性作品近30件，2010年11月13日展览在北京宋庄贵点艺术空间开幕并召开批评家研讨会，展出时间从2010年11月13日至2011年3月7日。展览学术主持王明贤，策展人左函，参展者均为在中国当代艺术史上占有重要位置的艺术家的作品，有张大力、汪建伟、马堡中、南溪、徐唯辛、舒群、王明贤、李邦耀、刘彦、刘卓泉、黄引等。展览从文化史和思想史的角度梳理毛泽东时代的视觉文化遗产，并论及作品的艺术史定位等问题。艺术家着眼于中国当代艺术语言的探讨，在叙事和观照中找寻历史的深层结构和中国艺术的精髓。这次邀请展是中国十年来最有学术意义的展览之一，提升了中国艺术的思想性和精神性，参展作品具有很高的艺术史收藏价值。

贵点艺术空间希望今后继续举办这样的学术展览，进一步深入探讨，使空间成为中国当代艺术创作和研究的重要平台。

学术主持人：王明贤

策展人：左函

参展艺术家：张大力、汪建伟、马堡中、南溪、徐唯辛、舒群、王明贤、李邦耀、刘彦、刘卓泉、黄引

主办单位：贵点艺术空间

展出时间：2010年11月13日 - 2011年3月7日

展出地址：北京市通州区宋庄艺术东区中心画廊街 贵点艺术空间

www.g-dotartspace.com

g-dotartspace@hotmail.com

展览负责人：叶琬琳 15001117198

梁 峻 15001115532

contents

- 本期专题 | CURRENT TOPICS

- P8_都市新契约——世博园区雕塑.....李旭辉 | LI XUHU
 P10_城市三部曲.....王博彦 | WANG BOYAN
 P14_主要入口广场——心路牵引.....王博彦 | WANG BOYAN
 Matthew Tobin: 中国传统文化的现代演绎.....李珂珂 | LI KEKE
 P18_世博轴雕塑艺术长廊——交叉小径的城市.....王博彦 | WANG BOYAN
 隋建国: 用“沉默”讲述上海的沧桑巨变《梦石》的记忆.....华珊 | HUA SHAN
 寥宜国: 世博轴雕塑项目——中西公共雕塑的完美对话.....杨晓萌 | YANG XIAOMENG
 P24_沿江景观带——海上望城.....华珊 | HUA SHAN
 韦天瑜: 世博沿江景观带, 公共艺术“不单纯”.....韩念男 | HAN NIANNAN
 许江:《汉葵》是一种民族精神.....王博彦 | WANG BOYAN
 杨研:《掘出来的梦》——掘出来的不只是梦.....王博彦 | WANG BOYAN
 P30_杨劲松: 江南广场的历史与梦想.....于海生 | YU HAISHENG
 李沙: 形影不离.....陈晓琪 | CHEN XIAOQI
 施慧: 城市雕塑, 不仅仅是个点缀.....华珊 | HUA SHAN
 P34_江南广场——工业记忆.....华珊 | HUA SHAN
 孙振华: 江南广场——历史与现代的交相辉映.....华珊 | HUA SHAN
 景育民: 链接历史, 链接未来.....易小燕 | YI XIAOYAN
 P38_时代的足迹——中国2010年上海世博园区雕塑纪实.....李强 | LI QIANG

- 图文天下 | WORLD IMAGE AND TEXT

- P40_索尔·勒维特的特立独行
 P41_查尔斯·萨奇再度“点石成金”
 P42_“未来之作”
 P43_艺术殊途同归
 P44_一寸光阴的价值
 P45_“多嘴”的楼梯
 P46_AES+F——视觉航空母舰
 P47_人类与珊瑚默默滋养共生

- 重读经典 | REREADING CLASSICS

- P48_解剖文明的大师——森村泰昌.....潘力 | PAN LI

- 特别策划 | SPECIAL PLANNING

- P54_当代艺术原子化时代的焦点——问题的节日
 P55_如何锻造图像与思维的游戏场——夏季风访谈.....李旭辉 | LI XUHU
 P58_架上艺术的媒材功能——杰罗姆·桑斯访谈.....希普 | XI PU
 P61_多元语境下的责任与思考——王中文访谈.....李习山 | LI XISHAN
 P64_当代艺术的文化期盼.....贾方舟 | JIA FANGZHOU
 P66_我们应该如何看待我们的“当代”.....杭春晓 | HANG CHUNXIAO
 P68_关于以宋庄为核心建设“北京·中央艺术区(CAD)”的研究.....李彦明/安春梅

- 封面人物 | COVER PEOPLE

- P70_蔡志松: 曼陀罗与玫瑰 | STRAMONIUM AND ROSE.....李旭辉 | LI XUHU



	1
2	
	3
	4

1_CAI ZHISONG WORK_蔡志松作品_玫瑰
 2_SCULPTURES IN EXPO SITE_世博园区雕塑
 3_SCULPTURES IN EXPO SITE_世博园区雕塑
 4_LIU YAMING WORK_刘亚明作品_通向众冥的自由之路



- 本期焦点 | FOCUS

- P80_王芃: 一个用双手唱歌的女人 | A WOMAN SINGING WITH BOTH TWO HANDS
.....李习山 | LI XISHAN
- P84_何华: 固守自我 | SELF-STICK.....刘冰 | LIU BING
- P88_吕东兴: 耸立的游魂 | WANDERING SOUL STOOD STILL.....李旭辉 | LI XUHUI
- P94_龚栋: 永恒的爱与朴实的情 | FOREVER LOVE AND ARTLESS EMOTION
.....王博彦 | WANG BOYAN
- P98_.....毛旭辉 | MAO XUHUI
- P100_何工: 我是个能被感动的人 | A BEING COULD BE TOUCHED...李习山 | LI XISHAN
- P106_刘亚明: 《通向众冥的自由之路》集评(摘录) | "FREE ROAD LEADING TO
THE PUBLIC"SET REVIEW (EXCERPT)

- 对话与现场 | CONVERSATION AND ON-SITE

- P116_何云昌: "与虎谋皮"和"一米民主" | "GET FROM IMPORTANT" AND "ONE
METER DISTANCE ON DEMOCRACY".....李旭辉 | LI XUHUI
- P120_玛丽娜·阿布拉莫维奇: "艺术家不仅应当思考自己如何活着,也应当思考如何
死去" | "ARTISTS SHOULD NOT ONLY THINK ABOUT HOW TO LIVE BUT ALSO
HOW TO DIE".....张鸿宾 | ZHANG HONGBIN
- P124_张晓刚: "灵魂上的影子" | "THE SHADOW OF THE SOUL".....贾秀华 | JIA JIUHUA
- P128_穿越历史艺术展
现代中国的视觉文化史与精神史 | VISUAL CULTURAL HISTORY AND SPIRIT
HISTORY OF MODERN CHINA.....王明贤 | WANG MINGXIAN
- P144_占山: 出走的大地 | LEAVE THE LAND.....彭彤 | PENG TONG

- 特别推荐 | SPECIAL RECOMMENDATION

- P152_王海川: 对于城市景观的手工批判 | CRITICISM ABOUT THE URBAN
LANDSCAPE.....皮力 | PI LI
- P158_吴啸海: 不。是真的吗? | NO. IS IT TRUE?.....西川 | XI CHUAN
- P162_吴军: "N"的抽象性与宇宙意识 | THE ABSTRACTNESS OF "N" AND ITS
UNIVERSE FEELING.....黄笃 | HUANG DU
- P164_陈栋: 定而能静,海不扬波 | BE STABLE COULD BE QUIET, THE SEA IS CLAM
.....杨卫 | YANG WEI
- P166_张影琴: 心灵的叩问 | SOUL INQUIRIES.....王博彦 | WANG BOYAN
- P172_朱燕: 论传统与创新 | TALKING ABOUT TRADITION AND INNOVATION
.....朱燕 | ZHU YAN
- P173_.....赵丹 | ZHAO DAN
- P174_.....江树海 | JIANG SHUHA
- P176_张耀华: 上帝的义人族 | GOD'S RIGHTEOUS FAMILY

- 导览 | EXHIBITION REVIEW

- 展讯 | EXHIBITION INFORMATION

- 艺术随笔 | ART ESSAY

- P182_感受一种 | FEELING A.....沈克敏 | SHEN KEMIN

1

2

3

4

- 1_WU XIAOHAI WORK_吴啸海作品_世上
- 2_WANG HAICHUAN WORK_王海川作品_铜元局
- 3_WU JUN WORK_吴军作品_复件 N 系列
- 4_ZHANG YINGQIN WORK_张影琴作品_唤起瀑布的灵魂

广告索引:

封面: 蔡志松作品-曼陀罗与玫瑰
封二: 蔡志松
封三: 张勇华作品-水里·梦里
封底: 何工作品-迷路的人

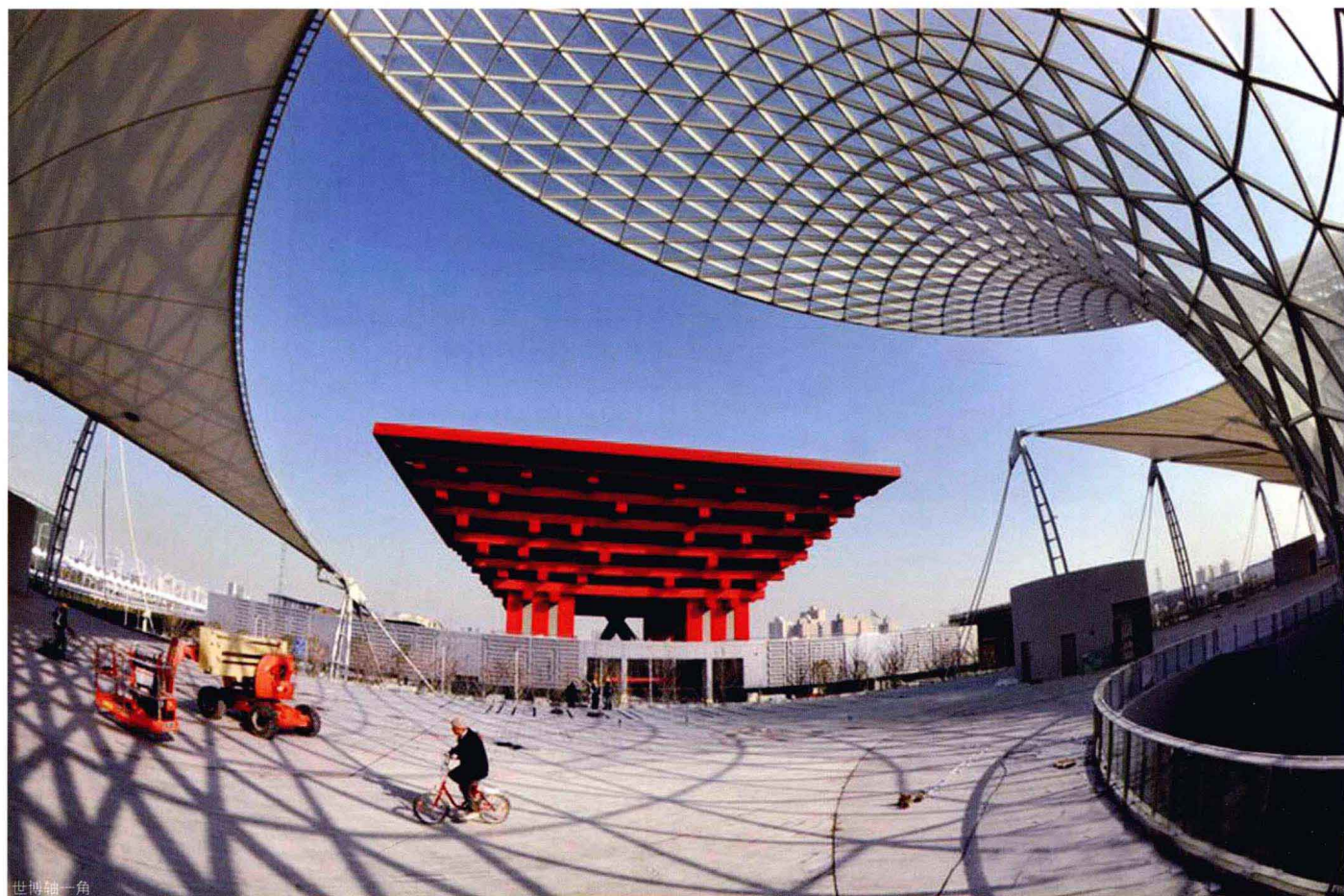
P1 邱光平当代艺术展/ P2 江衡作品-"亚洲之爱·蝴蝶飘飘"
/ P3 时光时光-陈栋作品展/ P5 穿越历史当代艺术邀请展/
P184 当代艺术专场拍卖会

都市新契约

——世博园区雕塑

文_李旭辉

NEW CONTRACT IN THE CITY - SCULPTURE IN EXPO SITE



世博轴一角

2010上海世博会提出的口号是“城市，让生活更美好”那么我们怎样去看待我们城市的发展：城市当然不是简单的人群的聚合地，追寻历史的目光，《吴越春秋》中曾经记载周朝“筑城以卫君，造郭以卫民”。城市是国家政权统治的基本单位，在城郭中居住的人称之为“国人”在城外居住的人称之为“鄙人”，城市化带来的是人类的职能分离和专业化管理机制。脱离土地农耕为生存方式的城市人主要以官僚，地主阶层构成。早期的官僚，地主分化为社会阶层管理者，面对农耕文化简单的社会协作机制，无疑早期城市与庄园结合的社会协作方式是合时宜的。但中国的城市建设中显然没有注重城市结构的另一个因素——商品生产流通交换，中国的城市在重农抑商的文化中经历了四千年，直至鸦片战争之前，中国城市的工商业水平一直停留在欧洲14世纪资本主义萌

芽时期。按照马克思·韦伯的理论，这种缺少“城市共同体”东方都市大多都是一些大政治团体的官府所在地，这样的城市与今天的城市概念相去甚远。所谓的“城市共同体”是城市工商产业化分工关系中造就的个体身份，这种身份包含了强烈的规范意识，专业意识，团体协作意识，因此才构成了对法律，知识，平等个体关系的渴求。

回望历史1865年创办的江南造船厂是中国向工业兴国道路迈出的第一步，这也是上海自主向现代化城市迈进的第一步，工业化加速了个体劳动效率，紧跟的是商品的批量产出，流通节奏加快，流通技术更新。这亦导致社会分工的专业化，系统化。今天的城市是一个社会高密度专业化生产，高速度行业化协作的市民居住区。高楼林立的写字楼和商业区替代了以往金碧辉煌的官府宅院。而今天我们看到是技术

加速下的繁华的大上海，原来只是一个捕鱼和制造纺织品的小城镇。在19世纪，由于其港口作用，上海在国内的地位越来越高。而南京条约使得上海成了外贸中心；随着租界的开辟与发展，到1930年上海已经成为了远东的商业和金融中心。建国后上海被直接归为省级直辖市，1990年以后，邓小平的经济政策引起了上海强烈的经济发展与社会改革，2005年上海港成为了世界的最大船货港口。而今天的世博园正好坐落在这个见证了中国百年荣辱的舞台之上。有艺术家曾用摄影艺术对比现在的世博园与曾被八国联军焚毁的圆明园，同样是各国来华，区别却是大相径庭。艺术就是这样，将几十年、几百年，甚至几千年的光辉化作几秒钟的闪烁。

2010年4月6日，上海世博园区雕塑落成典礼在世博轴举行，标志着园区世博轴雕塑艺术长

中国2010年上海世博园区雕塑落成典礼

Sculpture Inauguration of Expo 2010 Shanghai China

主办 上海世博会事务协调局 上海市规划和国土资源管理局 上海市城市雕塑委员会办公室



廊、沿江景观带、主要入口广场和江南广场四大雕塑项目顺利完成建设。上海世博会事务协调局副局长、上海市建设和交通委员会副主任黄健之出席落成典礼并宣布园区雕塑落成。上海市规划和国土资源管理局副局长徐毅松主持仪式。上海世博会总规划师吴志强、上海世博会总建筑师沈迪以、上海市规划和国土资源管理局副总工谷士扬、上海世博会事务协调局规划部副部长朱伟及各雕塑策划团队代表200余人参加了落成典礼。

黄健之在致辞中说：“雕塑是城市文化的象征，体现着城市的精神。在世博会上，雕塑艺术作为文化建设的一种载体，不仅可以美化世博会园区环境、提升园区文化内涵，并且将对世博会主题的演绎、理念的推广起到巨大的推进作用。上海世博园区雕塑汇集了中国、美国、澳大利亚、日本、俄罗斯、意大利、法国、比利时、古巴等几十个国家的美好想象，表达了艺术家们对上海世博会的热爱与祝福。”

我们认为本次世博园区雕塑不仅仅是某种表象的象征，新的时代对都市给予了新的期待，现代化城市的艺术同样肩负着共同的责任。经历以经济为中心的改革开放浪潮之后，都市面临

着环境污染和心灵污染的双重诟病，城市化进程中我们不可避免需要接受都市文化带来的副作用，而世博园无疑担负起了疗养性的场域功能。世博园雕塑区涵盖了江南广场、世博公园、白莲泾公园和后滩湿地公园，在这个空间里人文，历史，自然三种元素构成了世博园区的文化场。在这里世博园区雕塑不仅在保存历史，提醒人文，重视交流，也在映照现实，提倡环保。公共空间相对应的是个人空间，公共空间是一个民主自由国家不可缺少的场域。而任何公共空间都不可能是暂时性的展览展示，公共空间在时间中是延展性的，它不仅依靠政府，社会精英的理念来打造，更依赖公民长时间的参与和融合。

假如我们怀着一种务实的态度去看待今天构建的文化场域，他更加像是一个历练我们文化素质的空间，今天的都市人拥有各种消费自己欲求的场所，那么为何我们要求去一个什么都不能带走的地方，去观看一些莫可名状雕塑呢。我想从始至终世博园和他的雕塑就是精神性，物质我们可以分享，但是总是有个尽头。但是精神，我们是永远分享不够的。或许我们可以偶尔脱离一下我们拥挤的时间表，来到世博园倾听一下生命的另一种节奏。或许我会选择在

入口处与家人，朋友嬉戏在能够遮阳的，游戏的雕塑群中，或许我会漫步在充满现代气息世博轴中，或许我会站在江南广场凝望对岸的大上海，或许我会悄无声息的观看湿地公园风吹的芦苇。当我们回望，也许我们就和某片草地，某段历史的回忆，某棵植物达成了某种默契。这种默契慢慢就能成为一个都市的向心力。而因为他构建的是都市文化新的信仰，我们更希望称之为都市新契约。这个带着法律色彩的词汇可能更能代表务实的都市人对未来的期盼，在这个契约中，我们要与彼此，与都市的历史记忆，与都市的自然环境签订平等协议。

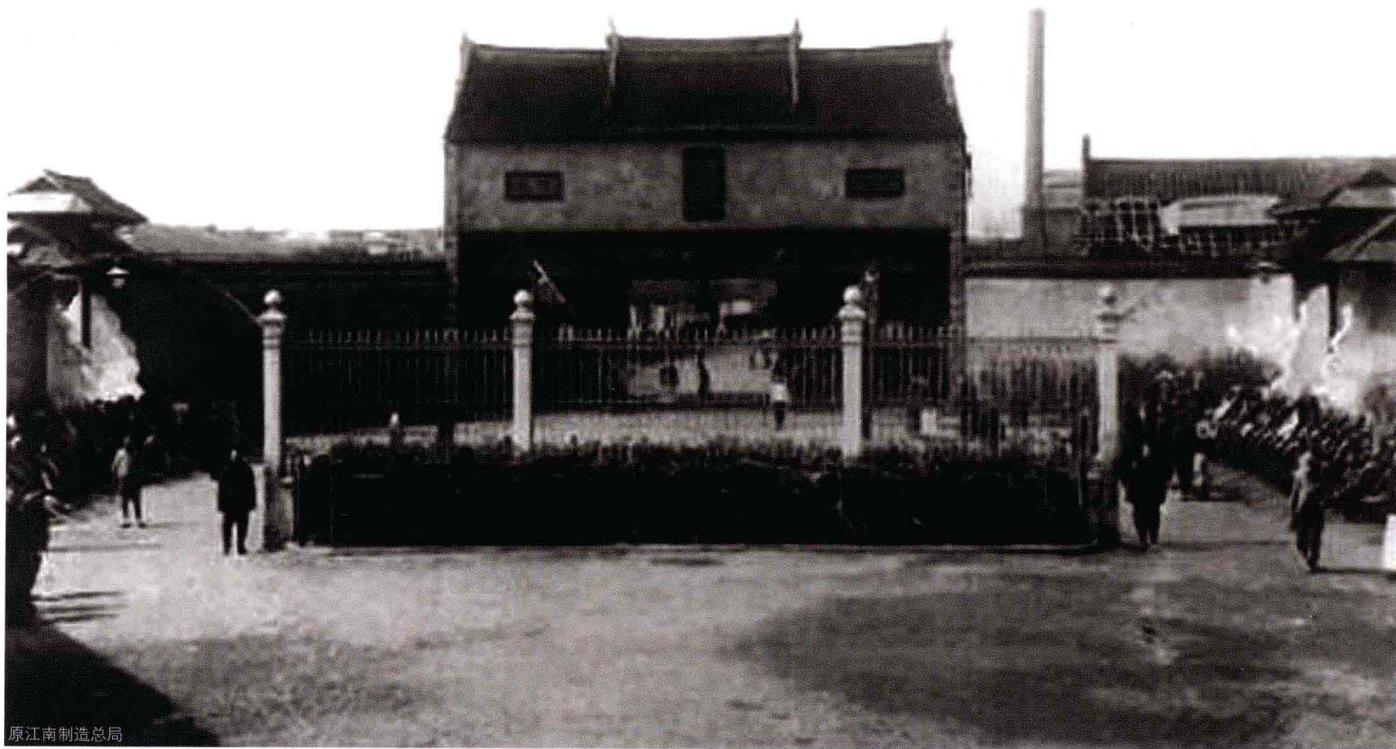


中国馆一角

URBAN TRILOGY

城市三部曲

编辑_王博彦



原江南制造总局

城市能够很好地融入自然、历史、人文是现代人对城市的畅想，设计师们很明白“城市即艺术，生活亦艺术”的道理，他们的目的只有一个，那就是让人们驻足，去看身边的风景，去享受生活的艺术。他们会把城市悠久的历史元素原汁原味的保留下来，同时把不同时期的人文艺术、人类艺术加以融合整理，这样的城市俨然成了一座丰富硕大的美术馆、博物馆。生活其中的人们，可以循着历史的足迹走向古老，也可以循着现在的足迹走向当代，城市就是一部生动的历史。上海世博会在带给人们如此感官体验的同时，也在用行动求证着“城市让生活更美好”的主题，世博雕塑园就是最好的见证。雕塑是人类文明与艺术的结晶，把雕塑融入世博，既是对人类创造性的尊重，也是在用雕塑去雕塑诠释城市的人文特性。但这种融入不是简单的摆放，而是把雕塑置于一个历史的背景，自然的环境，把民生同历史、自然放在一起考量，更显得独具匠心，别有深意。

历史·江南造船厂

而这段历史要追溯到上海江南造船厂的诞生。鸦片战争以后，特别是洋务派登上中国的政治舞台，在执掌朝廷大权的新兴势力领导下，中国的近代化军事工业迅速开展起来。李鸿章则成为这一时期的主要代表人物，从江南造船厂建厂伊始，中国近代造船工业标志着走向繁荣。

1865年9月20日，李鸿章在上海设立江南机器制造总局。这是晚清中国最重要的军工厂，是清朝自强运动中成立的军事生产机构，是清政府洋务派开设的规模最大的近代军事企业，也是近代最早的新式工厂之一。1867年，江南机器制造总局迁至城南高昌庙现址，并建立了翻译馆。翻译馆不仅造就了徐寿、华蘅芳、徐建寅等中国近代第一流的科学家和工程专家，而且成为全面介绍、学习世界先进科学技术的开拓者，对中国早期工业产生了深刻影响。这时，江南造船厂进入了第一个兴旺发展期：诞生了中国第一台车

床，自行建造了中国第一艘蒸汽推进的军舰“惠吉”号和第一艘铁甲军舰“金瓯”号，研制了中国第一支步枪、第一门钢炮、第一磅无烟火药，炼出了中国第一炉钢，到19世纪90年代，江南机器制造总局已发展成为中国乃至东亚技术最先进、设备最齐全的机器工厂。

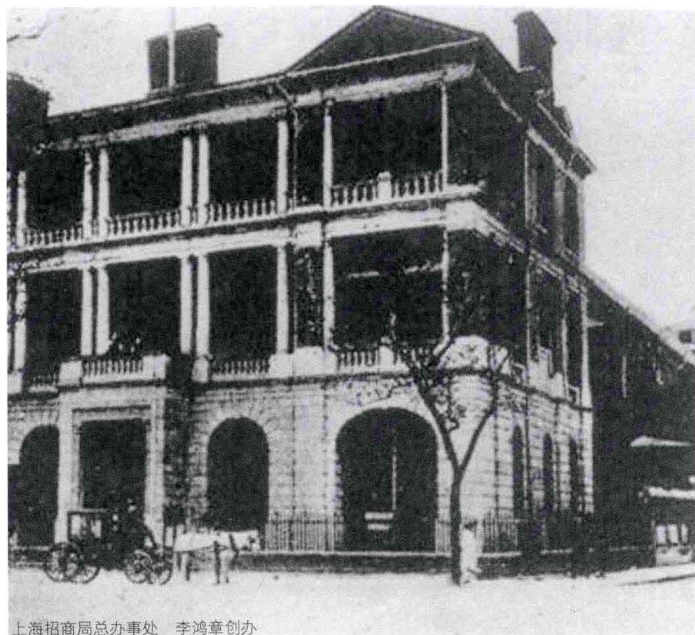
辛亥革命后，江南造船所仍采取商务化经营方针，造船业务逐渐赶上和超过当时造船工业中处于垄断地位的英商耶松船厂。民国七年到民国十年是江南造船所的全盛时期，在此期间为美国建造成4艘排水量万吨级的运输舰，被当时传媒评为“中国工业史，乃开一新纪元”。民国十六年后，国民政府海军部管理江南造船所，一度进行局部带军事性扩建。民国十九年冬，将海军轮电工作所并入江南造船所。民国二十六年七月，抗日战争爆发，11月上海沦陷，江南造船所被日本陆军侵占，日军把上海兵工厂场地划入江南造船所。抗日战争胜利后，江南造船所由国民政



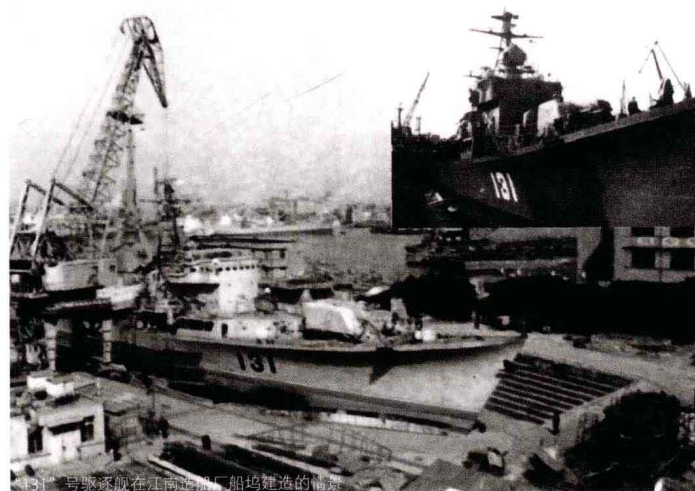
“开济”号 江南造船厂制造



工人们正清洗“131”号船体上的泥污



上海招商局总办事处 李鸿章创办



131号驱逐舰在江南造船厂船坞建造的情景

府海军司令部接管。1949年5月27日，上海解放。次日，中国人民解放军上海市军事管制委员会发布命令，接管江南造船所。1953年，江南造船所易名江南造船厂，进入生产建设迅速发展的新时期。

江南造船厂的建立，结束了中国海洋文明的停滞时代。重造中国大船，此时被赋予了振兴国运的期望。从晚清到民国的江南造船厂不断地根据图纸和科学著作，让“西方制造”在中国落地生根。江南造船厂创造了中国工业史上近百个第一，堪称中国民族工业发展之典范，是我国民族工业的一个缩影，其140多年的发展史，就是一部中国人民自强不息，与时俱进的创新史。把雕塑园置身于这样的背景下，既是对先人们“救亡图存”探索精神的敬畏，也是对现今民族归属感的确认。

人文·上海世博公园、白莲泾公园

世博是大家的世博，也是全人类的世博，除

了历史背景的介入之中，还将灵秀的人文景观融汇其中，借助世博公园和白莲泾公园独特的地理优势和水系风光，寓人于景，寓物于景，即彰显了雕塑的艺术性，又体现了其人文性。

上海世博公园处于世博园中心区，黄浦江南岸，担负着与老城厢、外滩和陆家嘴一起，实现上海城市跨越浦江、塑造体现上海各个发展时期城市意象的功能。世博公园以上海市公园绿地的现状和城市公园绿地系统结构出发，其整体系统结构的作用，主要是给城市提供优质的自然生态环境及人文景观，为城市提供“氧气库”和舒适、健康的外部休憩空间。因此，世博公园是具有生态风景、科教文化、户外观演等功能的大型公园绿地。

整个公园犹如一把精致的“中国扇”，许多珍贵的植物更是点缀了整个“扇面”。世博会是一次世界性的盛会，因此世博公园的植物也体现了“世界性”。公园里有六棵珍贵的东方杉，其高度之高和胸径之粗在整个



上海市都是难以觅得的。公园的另外一大亮点是银杏树，由于在种植时采用了新科技，使得树的每一面受到阳光照射都相同。整个公园内还栽种着120平方米的进口马蹄莲，这种植物极为娇贵，即使家养都很难存活。

“中国扇”造型的世博公园非常别致。世博公园里50多个品种、3700棵大型乔木的种植都是方阵式的布置，而且这些乔木的胸径、冠幅、分权点、蓬径、形态姿势几乎是同一规格，种植上做到呈放射状，通过大树在不同位置的整齐排列，形成空气对流和视线延伸，整个公园预计使用的植物品种将突破一千种，是普通公园绿地的十倍。

从世博会整体景观区域来看，白莲泾公园处于世博公园和世博村之间世博围栏区以外，从该区域位置及作用来讲，此绿地的并非是世博会整体景观的核心区域，在整体规划设计中其并非是所谓的“主角”，我们需要清醒的意识到这点，但“配角”的意义并非就是次要的或者是不必要的，在众多重要的内容中恰恰就需要这样的“配角”进行有机的过渡。需要其在“主角”间进行的逐渐的补充和延续。强调与“世博公园”的统一，与“世博村”联系。中国博大精深的文化及基地后工业时代的烙印给我们在设计时赋予了艰巨的责任，如何处理好“传统文化”与当代功能使用的具体需求之间的关系一直缠绕着我们，注重地域的文化特色是设计的重要出发点。选择典型特征及符号并将其抽象表达，舍弃传统造园的表面形式，将中国园艺的精神及内涵重新表达，是我们最终的选择，吸收传统文化的路线组织，视线组织及空间组织。运用现代的形式、材料，满足功能所需要的规模、尺度、塑造出具有独特风格个性的中国世博的滨水绿地。



自然·后滩湿地公园

远离了世博会里争奇斗艳的建筑、分别了熙熙攘攘的观众，世博后滩湿地公园，像是嫦娥仙子习惯了清静与淡雅。尽管她有倾国倾城的容貌，有婀娜多姿的身材，但从不哗众取宠，哪怕在世博会开幕已经过去了一半的时间，她仍然坚持着“蓄芳待来年”的矜持与儒雅的品格。正是它的这种品格，让后滩湿地成了雕塑背景最美的衬托。

世博会把后滩天生的静谧和野性无限地延伸了，先进的科学理念把后滩装扮成了袅袅婷婷的待嫁新娘：

一是后滩的滴瀑水墙、梯地禾田。滴瀑水墙宽近200米、高2米，由石块砌成，表面凹凸不平，别有韵致。滴瀑水墙的上端是一条渠，渠内流淌着黄浦江水，当江水积满溢出后，水便顺着滴瀑水墙往下，或飞溅或渗透，形成了“滴瀑”的天然效果。而梯地禾田仿佛我国山区的梯田，禾田里种植了各种作物：菖蒲、水芹、水葱、茭白、水稻、芦苇、千屈菜。一派田园风光。梯地禾田利用纯生态技术，引来浦江水灌溉作物；然后，让江水流过整个水系逐级得到净化。

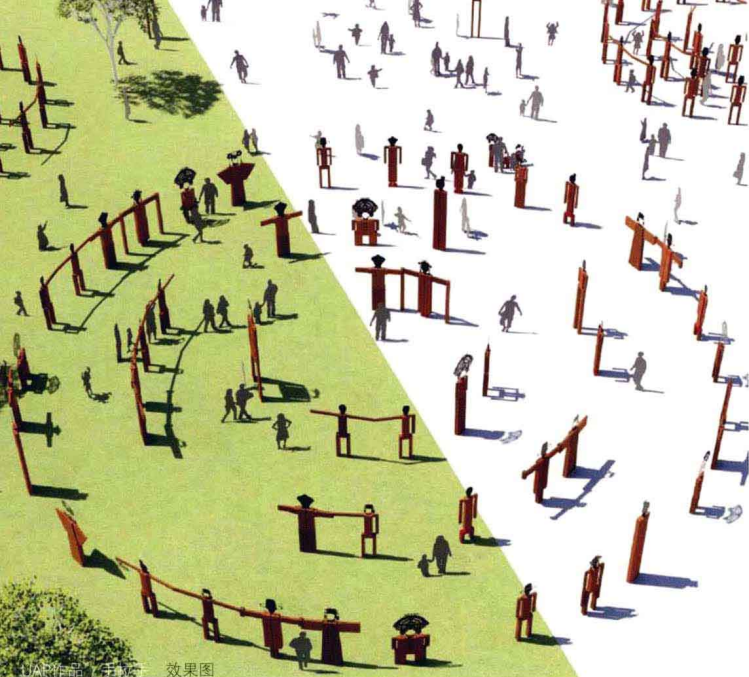
二是后滩的“空中花园”。这些花园是利用上钢三厂、后滩船舶修理厂的厂房改建的，设计师选择在这些厂房的屋顶上建造花园，让人们不禁想起了古巴比伦王国的“世界奇迹”。

三是“漂浮的花园”它们是设计师利用后滩漂浮的码头改建的，那些码头原来是供船舶修理厂使用的，如今却成了一个会移动的“花岛”。花岛上的草花星星点点、姹紫嫣红。今天后滩的色彩如此妖娆，引无数飞鸟竞翔飞！而更重要的是色彩斑斓的后滩公园蕴含了城市绿肥的功能。

厚重的历史背景，清灵的人文风光，静谧的自然景色，优美的景观雕塑，四者相互点缀，彼此辉映，形成了得天独厚的自然人文景观，衬托着上海世博的浑厚与博大，诠释了“城市让生活更美好”的主题。

2010年上海世博会，让世界认识了上海，也认识了中国，更让“城市，让生活更美好”世博主题深入人心。城市是人类进步文明的体现，也是劳动人民智慧和文化的结晶，自城市诞生以来，它就集多种功能于一身，城市的历史就是一部人类的文明史、进步史，城市也已成为一个国家繁荣程度的重要标志。工业革命后的几百年里，西方完成了其城市化进程，不同的时代，相同的际遇，中国也在借着工业改革、科技创新的步伐迅速的推进着城市化。治乱兴衰，数千年来城市一直是人们永恒的话题，它在带给人们便利与富足生活的同时，也存在着诸多问题，此次世博开启了人们对城市的更多审视与反思。





效果图

加上迥异的功能需求，决定了每件作品都是对号入座的。例如，互动性较强的作品，将被摆放在园区较大的入口，以便有足够的空间释放其强烈的独有体验，如《手拉手》。同时，有些雕塑不仅用来观赏，还担当一定的功能，例如作品《漂》能为参观者提供遮阳的住所等。

能够入选上海世博会的雕塑，皆与“城市”二字息息相关，也与这个城市的历史与自然风貌相得益彰，主要入口广场的雕塑也不例外。上海世博会主题的赋予，为这些雕塑注入了耐人寻味的生命力，使之区别于普通的大型景观，同时，整体风格也得到了有机的统一。

除此之外，针对“城市，让生活更美好”这个主题，策划团队推出了一系列有关“理想城市”的至关重要的元素，分别为“创造的城市——创造生活”、“绿色的城市——绿色生活”、“连通的城市——连通生活”、“和谐的城市——和谐生活”、“文化的城市——文化生活”，以及“未来的城市——未来生活”等，它们涵盖了城市的不同侧面。这些元素在艺术家的手中，幻化成雕塑的语言，与作品蕴含的理念相呼应，向参观者展示当今社会对“理想城市”的生动诠释。城市是人类的家园，也是与自然和谐相处的城市，本次世博园入口广场雕塑在抓住观众“眼球”的同时，还把对城市历史，自然与民生的思考呈现在观众面前，这或许就是入口广场雕塑的真正妙处之所在吧。

城市——连通生活”、“和谐的城市——和谐生活”、“文化的城市——文化生活”，以及“未来的城市——未来生活”等，它们涵盖了城市的不同侧面。这些元素在艺术家的手中，幻化成雕塑的语言，与作品蕴含的理念相呼应，向参观者展示当今社会对“理想城市”的生动诠释。城市是人类的家园，也是与自然和谐相处的城市，本次世博园入口广场雕塑在抓住观众“眼球”的同时，还把对城市历史，自然与民生的思考呈现在观众面前，这或许就是入口广场雕塑的真正妙处之所在吧。

THE MAIN ENTRANCE

主要入口广场——心路牵引

编辑_王博彦

世博会作为一场全球性的盛会，本身就具有“联欢”的意义。对于参观者来说，一旦踏上园区的土地，便将切身感受园区满溢的欢乐和激情。而设置在园区各处的雕塑作品，也将成为参观过程中的点点惊喜。

本次世博园以江南广场的“工业记忆”为背景，以“城市让生活更美好”的民生为主题，在突出人文历史性的同时也巧妙的把自然融汇其中，在突出世博园区雕塑对历史，人文，生态的尊重的基础上，也体现中国都市文化的兴起与繁荣。上海世博园区雕塑项目四大板块之一，主要入口广场的雕塑项目由澳洲UAP设计公司担纲。按规划，设置在园区8个主要入口广场的雕塑，将成为参观者进入园区后所见的首批“展品”，它们将作为独具特色的园区标识，把参观者引入一个缤纷多彩的天地。

虽为外国设计团队，艺术家们却十分擅长对中国特色的把握。此次入选的作品中也充斥着“中国风”，如斗笠、传统戏剧、中国结等。其中既有传统的影子，又令人耳目一新，这主要归功于并不拘泥的创意。最终入选的作品方案，不约而同地在雕塑的传统印象上有所突破。大多数作品并非单件，而是以一个群组出现，聚集在8个入口广场。以鲜艳的色调、活泼的造型夺人眼球，作品中有如星辉般绚丽的“焰火”，有让人回到孩提时光的巨大“玩具”，还有对传统艺术进行再创造的“中国结”等等，充满奇思妙想。通过金属、织物以及发光二极管等材料的精彩演绎，“节日”这一主题效果被勾勒得恰到好处。

每个作品方案都是为相应的广场量身订做，都是历史与城市，民生与城市，自然与城市的巧妙结合，即针对周边景观和建筑进行特别的设计，再



UAP作品 欢庆

A MODERN INTERPRETATION OF CHINESE TRADITIONAL CULTURE

中国传统文化的现代 演绎

采编_李珂珂

库艺术(以下简称库):作为本次世博雕塑项目主要入场口的负责人,请您从宏观角度分析一下主要入场口八组雕塑作品所传达理念的内在逻辑关系。

Matthew Tobin(负责人,以下简称M):“注重人性化”是主要入口广场雕塑的主体思路,我们希望雕塑和游客之间能够产生一种非常好的互动。围绕世博“城市,让生活更美好”这个中心主题,我们又把其细化为几个小的副标题,比如说“绿色城市”着重突出环保的理念,“文化的城市”着重突出中国的传统的元素。小的标题各种立足点和着重点,汇合到一起就更加丰富了本次世博的内涵,也更呼应了“城市,让生活更美好”这么一个大的主题。

库:从总体功能上讲,主要入场口广场雕塑是世博园的“厅堂”,应该是最具吸引力,能抓住观众眼球的作品,并且能代表这一区域展场的基本特色和理念,那么请问这在作品中是怎样体现的?

M:考虑到入口观赏的人流众多,我们的雕塑在设计上都希望能与观众有个很好的互动,或者是具有较强的亲和力,比如位于中国馆前的“焰火”雕塑,它是世博园中最大的一件,但它的庞大丝毫没有影响到它和观众的互动与交流。除此之外,还有很多非常人性化的雕塑,它们的体积与真人相仿,观众可以走近它,没有丝毫的不适与压迫感。

库:您刚才讲到“公共空间的雕塑与观者的互动性比较强,观众的参与性也会成为公共雕塑的一部分”。主要入口广场的雕塑基本采用单体形式放置在广场内。您在空间位置和周边环境以及与观者互动的角度上是怎样考虑的?请以《手拉手》为例,具体的来说明这一点?

M:《手拉手》是由大大小小三组木头人围合而成的,布阵上非常有意思,在引起观众兴趣的同时,人们更可以参与其中,这种围合的状态为公众提供了观赏与互动的可能性。从文化历史的角度讲,它既结合了中国京剧人物的造型表现形式,又参考了兵马俑的形态,背后所雕刻的窗花格栅更是极具传统的中国典型古老元素,但它的状态又是非常现代的,总体呈现出一个古老和现代完美结合的



UAP作品_手拉手



图 UAP作品 漂
图左1,2,3,4 UAP作品 红线情缘

